

وَأَنَا

الطرائف في معجم اللغة الانكليزية

تجلید کتب
صالح الدقر

421:D16A

دانا ، س .

الطائف ف. هجاء اللغة الا:ك:ة .

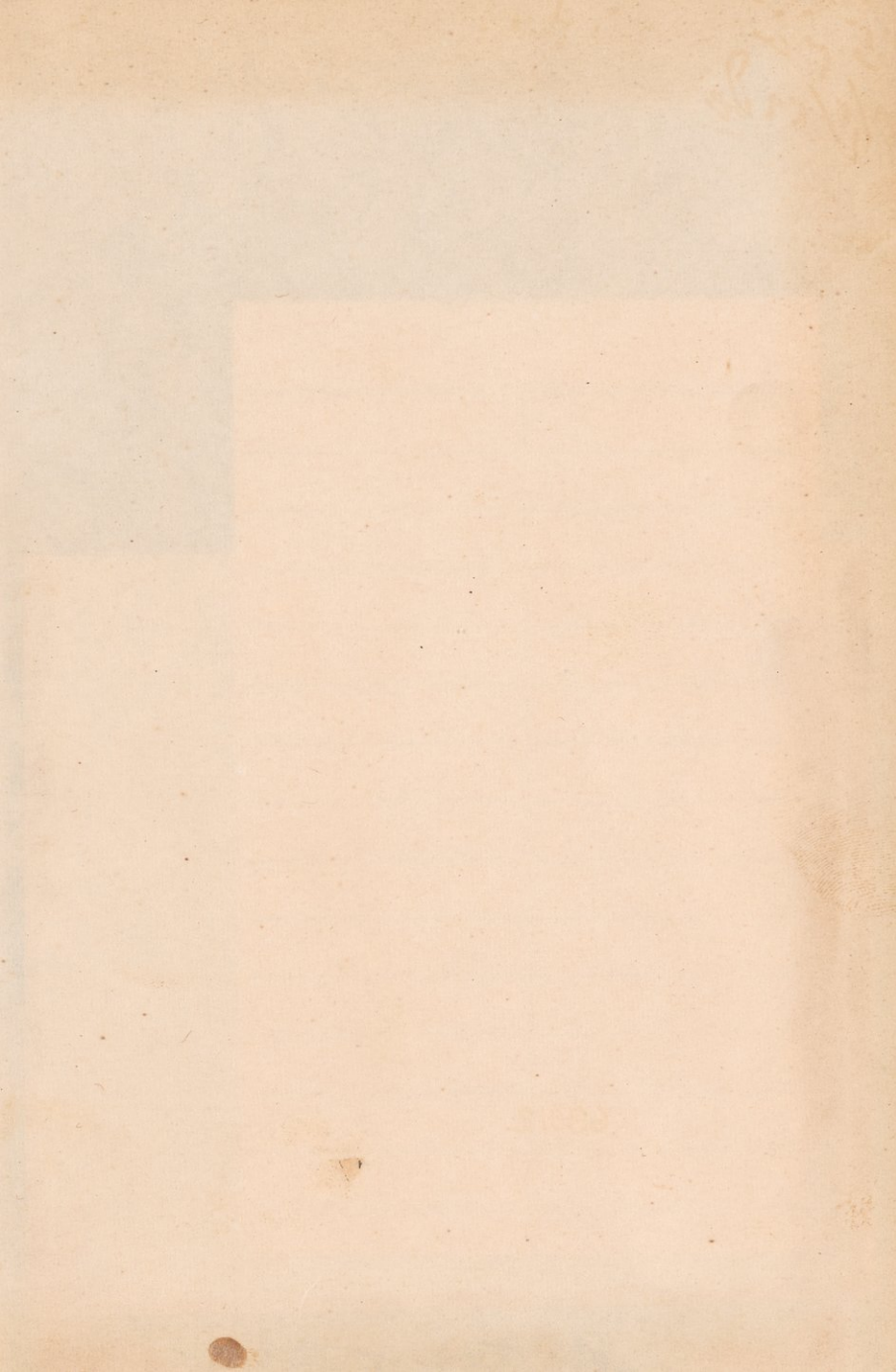
421

D16A

~~7 - JUN 70~~

~~159~~

~~8 NOV 66~~



مقدم الحديث للجامع ابو بكر بن عبد الله
سن ١٠٠٠ م. دانا
١٨/٤/١٩١٥

الطرائف

في هجاء اللغة الانكليزية

قواعد جديدة لا عهد لكتب الهجاء بها قبل الآن،
تجمع بين الطلاوة والسهولة وجزالة الفائدة،
ولا غنى عنها لمتعلم وطالب.

تأليف

سن م. دانا

جميع الحقوق محفوظة
مسجل بالمحكمة المختلطة بالقاهرة

Rules for English Orthography

68012 By

C. M. DANA

all rights reserved.

تمهيد وقواعد عامة

(١) ان الحروف الساكنة المضاعفة تستعمل للدلالة على وقوع نبرة الصوت عليها وكونها ملفوظا بها مشددة نحو :

off less till

ولهذا السبب لا يستعمل الحرف الساكن مضاعفاً في اول الكلمة او في اول المقطع

(٢) كذلك المجاميع ، نحو ch و tch فان tch

اثر دلالة على التشديد من ch مثالها :

teach و clutch

فان teach رفع التشديد فيها عن (ch) بمد الصوت قبلها ، وليس كذلك الحال في clutch . وقس على ما تقدم سائر المجاميع التي سنتكلم عنها

(٣) ان ورود حرفين محتركين معا ينشأ عنه طول الصوت

الناتج عنهما ، والنتيجة الطبيعية لذلك ان يتمتع وقوع نبرة صوت

شديدة على الحرف او المجموع الذي يليهما ، مثال ذلك : avail

فان ai طويلة الصوت وطول الصوت هنا منع من وقوع

التشديد على حرف ا ومثالها الحالة في teach فان ea ذات

صوت طويل وبسبب ذلك رفع التشديد عن ch اي عن المجموع

الذي يلي ea¹ ولهذا استعملنا ch وهو المجموع المحفّف من ch¹ .
ومن هنا نجد أن الحرفين المتحركين يليها دائماً الحروف المفردة
والجاميع المحفّفة .

(٤) الكلمة ذات المقطع الواحد ولا تشمل الا على
متحرك واحد تقع نبرة الصوت فيها على الحرف الساكن او المجموع
الذي يلي المتحرك نحو : off, less, clutch, trickle, till
والمبادئ المتقدمة هامة جداً لآنها ستطبق على جميع المباحث
التي سندرسها فيما يلي من الكتاب .



الباب الأول

في المجاميع المتبادلة

المبحث الأول

CLE, KLE, CKLE

في نهاية الكلمة

هذه المجاميع الثلاثة الواقعة في نهاية عدد عديد من الكلمات تؤدي صوتاً واحداً وهو الكاف واللام (كل)
فائدة - ان الإضافات النهائية التالية هي لاتينية وتفيد التصغير نحو :

ule	}	little	globule
cule			animalcule
cle		للتصغير	tubercle
icle			particle

القاعدة الأولى

تستعمل CLE في المواضع الآتية :

(١) اذا سبقها ساكن او اكثر نحو :

tubercle circle encircle muscle corpuscle, uncle

وشذ كلمة sparkle (وانظر n ليس قبلها u)

(ملحوظة) ان صوت الكاف مهمل لفظاً في كلمتي muscle

CLE, KLE, CKLE

و corpuscle . ويقع حرف c كتابةً لحفظ صوت
ال u مفتوحاً كما سنبجد ذلك في مبحث حرف u
(٢) اذا سبقها متحركان نحو: treacle

(٣) في الكلمات المؤلفة من أكثر من مقطع واحد نحو:

barnacle, oracle tabernacle, canticle, chronicle,
panicle, follicle, clavicle, denticle, pellicle,
obstacle miracle, pinnacle, radicle, spectacle,
vehicle, receptacle vesicle, venticle

وشذ parbuckle

(٤) اذا سبقها حرفا un (وليس n ليس قبلها u)

نحو:

uncle
caruncle

carbuncle
furuncle

القاعدة الثانية

تستعمل KLE في حالة واحدة وهي المسبوقة بحرف n ليس
قبلها u نحو:

ankle besprinkle crinkle periwinkle sprinkle
tinkle twinkle wrinkle

اي ان لفظة (كل) اذا سبقها un تكتب cle نحو uncle .

CLE, KLE, CKLE

واذا سبقها n (ليس قبلها u) تكتب kle نحو ankle

القاعدة الثالثة

تستعمل CKLE اذا تألفت الكلمة من مقطع واحد وكانت لفظة
(كل) فيها مسبقة بمتحرك واحد نحو .

buckle chuckle truckle crackle fickle sickle
stickle strickle trickle pickle

ودخول الزيدات لا يغيرها نحو :

unchuckle, unbuckle

وشذ كلمة cycle

ونجد تعليلها في مبحث e النهائية الصامتة لتغير صوت
المتحرك السابق . ولو استعملنا فيها ckle لحفظت ال y صوتها
المكسور كما في (sickle)

وكلمة socle فرنسية في علم الموسيقى

(ملحوظة) لا بد لنا هنا من الإشارة الى اعتبارنا امثال

كلمة pickle كلمة ذات مقطع واحد

فانه من المعلوم ان الذى يكون المقاطع هو الحروف

المتحركة vowels نحو success فان كلا من ال u وال e

CLE, KLE, CKLE

كُونت مقطعا اى استعملت بطبيعتها لوظائف مقطعية . ولكن
هناك حروفا غير متحركة سميت « بالحروف الشبيهة بالمتحركة »
vowel-like تستعمل لتأدية هذه الوظيفة . والحروف التى نعنيها
هى l , n , r ، فى كلمة pickle مثلا : نجد ان حرف e
النهائى صامت . وان حرف l الشبيه بالمتحرك ذو وظيفة مقطعية
اي له ان يكون مقطعا . فكلمة pickle مؤلفة من مقطعين
بحسب افظها ، واعتبرناها فى تقسيمنا هنا مقطعا واحدا . ولم
نأخذ بالحروف الشبيهة بالمتحركة رغبة فى تسهيل الدرس



المبحث الثاني

Scle, Stle

النهائية

رد حرف T صامتا في الكلمات المنتهية بمجموع stle .
والكلمات المنتهية بصوت (sl) النهائي رد فيها حرف t
صامتا بين (l و s) لحفظ صوت الحرف المتحرك السابق
لمجموع stle . نحو :

apostle,	bristle	brustle	throstle
epistle	bustle	gristle	hustle
mistle	rustle	thisle	whistle
nestle	castle	pestle	forecastle
trestle	wrestle		

(فوائد)

(١) في الكلمتين الآتيتين رد حرف c صامتا بدل
حرف t وهما :

muscle, corpuscle

(٢) كلمة mistle تكتب ايضا misle mizzle,

(٣) كلمة aisle يهمل فيها صوت ال s وتلفظ (ايل)

ويتضح مما تقدم انه لا يوجد كلمات تنتهي بمجموع sle فقط ،
بل تأتي فيه ال t او ال c كما رأينا ولا تأتي حروف سواهما

المبحث الثالث

CH و TCH

تمهيد

هذان المجموعان يؤديان صوتا واحدا ، سواء في أول الكلمة ، أو في وسطها ، أو في نهايتها . والصوت هو التاء والشين « تش » إلا أن Ch قد يتغير صوتها إلى حالتين :
الحالة الأولى : الكاف

ويكون ذلك في ثلاثة مواضع

(١) في الكلمات ذات الأصل اليوناني نحو :

chimera, cholera

(٢) إذا تلاها حرف ساكن في المقطع نفسه نحو :

chlorophyll, Christian, chronological

(٣) إذا تبع مقطع arch كلمة مبدوءة بمتحرك نحو :

archangel, archipelago

أما إذا كانت الكلمة الأخرى مبدوءة بساكن فإن ch

تلفظ (تش) نحو : archduke, archbishop

من arch, duke و arch, bishop

CH , TCH

الحالة الثانية . الشين

ومواضعها ما يلي :

(١) راجع الكلام على arch (وتلفظ تش)

(٢) الكلمات ذات الاصل الفرنسي نحو :

(تلفظ شينا فقط) tache douche machine

(٣) اذا سبق ch حرف l أو n لفظت شينا فقط

وليس (تش) نحو :

milch	crunch	French	ranch
mulch	filch	pilch	drench
finch	belch	blanch	falchion
pinch	punch	bunch	puncheon
winch	blench	chaffinch	stanchion
quench	truncheon		

فائدة هامة : لا يتبع l أو n مجموع sh بل يستعمل

لصوت الشين الذي يلي l أو n مجموع ch كما رأينا .

على ان mulch تكتب mulsh والأولى اصح

ايضا welsher » welcher,

كذلك كلمة Welsh من Wales تعتبر شادة

بعد التمهيد المتقدم تتكلم عن قواعد ch, tch الملفوظتين (تش)

لوقوع الالتباس فيهما

CH , TCH

القاعدة الاولى

تستعمل CH في المواضع التالية

(١) اذا سبقها حرفان متحركان (او اكثر) نحو.

beech,	debauch	breach	poach
reach	touch	speech	

وشذ كلمة aitch-bone

(٢) اذا سبقها ساكن او اكثر نحو

arch	church	march	birch
------	--------	-------	-------

(٣) في الكلمات المؤلفة من اكثر من مقطع واحد ، كما في

ostrich,	Greenwich,	sandwich
----------	------------	----------

(٤) في اول الكلمة دائما طبعاً ولا تستعمل لها tch

نحو church

القاعدة الثانية

تستعمل tch في المواضع الآتية :

(١) اذا تألفت الكلمة من مقطع واحد ، وكان صوت (تش)

مسبوقة فيها بمتحرك واحد نحو :

clutch,	twitch,	stretch,	blotch
itch,	vetch,	switch,	match

CH , TCH

scratch, batch, stitch, witch
catch, Scotch, sketch hatch

والأمثلة على هذه القواعد كثيرة جدا .
وشذ :

such much rich which

وطبعا مايتألف منها نحو :

inasmuch
nonetheless
overmuch

forasmuch
insomuch
enrich

CH , TCH

في وسط الكلمة

ان لفظة « تش » في وسط الكلمة لا تقع في الكلمات ذات المقطع الواحد . اما في الكلمات ذات المقطعين او اكثر من المقطعين فان وجودها قليل وقواعدها هي :
القاعدة الثالثة :

تستعمل CH اذا سبق صوت (تش) ساكن او متحركان

CH, TCH

chance

chance

falchion

escheat

handkerchief

pilchard

gutta-percha,

purchase

تطبيقاً للقاعدة الأولى نحو .

القاعدة الرابعة .

إذا زيدت مزيدات على الكلمة ، أو مزجت بكلمة أخرى ،
فإن صوت (تش) يكتب حسب كتابته في الكلمة
الاصلية نحو .

disfranchise

interchange

muttonchop

pitchfork

mutchkin

ketchcups

detachment

discharge

matchlock

pitchpipe

catchpenny

spitchcock

mischance

surcharge

enchase

hatches

hatchway

achieve

ويلاحظ جيداً الكلمات الآتية وهي :

witch

من

bewitch

despatch

أو

dispatch

فهو من المزيد عليها كما رأينا ولا تدخل في القاعدة الأولى
(الفقرة الثالثة) بل تدخل في القاعدة الرابعة هنا

CH, TCH

وشد attach, detach

تمهيد للقاعدة الخامسة

Syllabication
of the words,

من المعلوم في تقسيم الكلمة الى مقاطع

ان الكلمة المشتملة على حرفين متحركين بينهما ساكن او اكثر
يكون فيها كل حرف متحرك منها مقطعا نحو .

affix

return

ostrich

هنا ل o و i - و e و u - و i و a كون كل متحرك
منها مقطعا

وان الحروف المضاعفة او مجاميع الحروف الواقعة بين
المتحركين المنفصلين توزع عليهما . وعلى ذلك فان الكلمة التي
تشتمل على tch يوزع هذا المجموع فيها على الحرفين المتحركين
السابق والتالى لها كما في kitchen
القاعدة الخامسة .

صوت (تش) الواقع في كلمة مكونة من اكثر من مقطع واحد
وفي وسط الكلمة ، بحيث يكون صوتها موزعا بين انقطعين
تكتب بـ tch نحو :

CH , TCH

hatchel,	ratchet	kitchen
butcher	hatchet	escutcheon
latchet	crotch	scutcheon
satchel,	satchet	
scratcher ,	(scratch من)	pitcher

ومن الاجنبية patchouli, caoutchouc

على ان كلمة satchel تكتب ايضا هكذا sachel .

وكلمة niche تتبعها e وبها تخرج من هذا المبحث

وشذ هذه الكلمات rochet, (فرنسية)

lecher, blucher duchess

وكلمة achieve تلفظ a-chieve اي ان صوت (تش) ليس

موزعا على المقطعين وهي من المزيد عليها

وما يلي كلمات مؤلفة من اكثر من مقطعين تكتب ب ch

artichoke bachelor cochineal

وكلمة witch-elm تكتب ايضا wych-elm

وكلمة rochet التي اعتبرناها هنا من الشواذ هي فرنسية

ولا تكتب rotchet

CH , TCH

ومشاهها كلمة sachet فانها افرنسية ويقابلها بالانكليزية
 satchet وهي مما تنطبق عليه القاعدة
 وكلمة much الشاذة توجد ايضا كلمة mutch وهامعنى

اخر غير الاول

(فائدة) ان كلمة ricochet تلفظ (rícoshé) وهي
 افرنسية ولكنها مع لفظها الفرنسي البحت فانها تستعمل ايضا
 فعلاً انكليزياً وتصرف هكذا :

ricocheted , ricocheting

وكلمة eschalot تلفظ فيها sch شدينا فقط



المبحث الرابع

C, K. Ck.

النهائية

ان الكلمات المنتهية بأحد هذين الحرفين C , K او
بالمجموع الشنائي ck كثيرة جداً وكلها تؤدي صوتاً واحداً وهو
الكاف . وقواعدهما هي :

القاعدة الاولى

تستعمل K في المواضع الآتية :

(اولاً) اذا سبق صوت الكاف حرف ساكن نحو :

bank	link	ask	ink
thank	obelisk	walk	risk
asterisk	silk	basilisk	tamarisk
mark	bask	ark	disk
milk	shirk	think	

hawk

dawk

gawk

وحرف w ساكن في الامثلة الثلاثة الاخيرة كما لا يخفى

(فائدة) كلمة disk تكتب ايضا disc

C, K, Ck

ملحوظة « ا » يوجد ark و arc وتختلف معانيها هكذا

فلك . سفينة عظيمة . صندوق . علبة . تابوت ark

قوس . جزء من محيط الدائرة arc

« ب » الكلمات التالية شاذة ومنها افرنسي

lorc	fisc	marc	mollusc
orc	zinc	franc	quidnunc
		talc	

(ثانيا) تستعمل K ايضا اذا سبقها متحركان يؤديان

صوتا واحدا في مقطع واحد نحو :

week	book	leak	seek
aleak	sheik	reek	shook
creak	shriek	bleak	look
creek	beak	speak	auk

القاعدة الثانية

تستعمل CK : اذا وقع صوت الكاف نهائيا في كلمة

احادية المقطع مسبوقةا بمتحرك واحد نحو :

stock	truck	chick	wreck
cock	flock	trick	frock

C, K, ck

thick	rock	tick	quack
wrack	fleck	sack	quick

و qu تعتبر حرفا ساكنا واحداً

وشذّ (١) كلمة trek وهي فعل

واذا اضيفت اليها مقاطع اضافية مبدوءة بتحرك ضاعفنا

حرف k هكذا :

trek , trekked , trekking

(٢) كلمة yak

(٣) الكلمات الاتية افرنسية :

bric - à - brac chic , tic

(٤) الكلمات الاتية :

bac, lac, tac foc, roc, soc

وهي كلمات نادرة الاستعمال غير الكلمات الانكليزية

الاتية المستعملة :

back lack tack flock rock sock

القاعدة الثالثة

ان الكلمات المؤلفة من اكثر من مقطع واحد وتنتهي

C, K, ck

بـ ic وهو (مقطع اضافي لاتيني) وكانت تكتب فيما مضى
 بزيادة k نهائية ، وكذلك الكلمات المشتقة من اللاتينية
 او اليونانية أو من المصادر الاخرى فانها تكتب الان بغير حرف
 k النهائي . نحو :

Arabic	biographic	tropic	tonic
logic	garlic	fustic	relic
syndic	music	picric	cubic
public	topic	gallic	cambric

فوائد

(١) كلمة mastic تكتب ايضا : mastick

(٢) الكلمات الاتية تكتب بـ ck

rollick	derrick	maffick	fossick
---------	---------	---------	---------

(٣) تثبت الـ k في اسماء الاعلام نحو :

Brunswick,	Frederick,	Patrick,	Berwick
------------	------------	----------	---------

فائدة

على ان الاشتقاقات من الكلمات المنتهية بـ c باضافة
 اضافة نهائية (suffix) مبدئية بحرف e او i او y : تم بادخال
 حرف k بعد الـ c لئلا تلفظ الـ c سدينا اذا تلاها احد

C, K, ck

الحروف الثلاثة المتحركة المذكورة التي تحول صوت ال c الى السين مثاله :

colic	colicky	
traffic	trafficking	trafficker
	trafficky	trafficked
physic	physicked	physicking
zinc	zincked	zincky
	zincking	

القاعدة الرابعة

الكلمات المنتهية بصوت (الكاف) وقبله متحركان
أو أكثر يؤديان أكثر من صوت واحد في غير مقطع واحد :
يستعمل لها حرف c فقط نحو :

prosaic	heroic	ammoniac	hypochondriac
laic	stoic	zodiac	celiac
mosaic		stanziac	cogniac
romaic	manioc	Syriac	
Hebraic	oleic	cardiac	

والفرق جلي بين هذه القاعدة والقاعدة الاولى الفقرة الثانية
والكلمات الاتية الاجنبية تكتب بـ c مفردة ايضا وهي :

cognac

bivouac

caoutchouc

C, K, ck

القاعدة الخامسة

وفيما سوى ماتقدم وفي الكلمات المركبة من كلمة منتية
 ck سواء أ كانت مؤلفة من اسمين ، او اسم وفعل او سوى
 ذلك : لا يتغير مجموع ck . وامثلها :

bedtick	holly-hock	lampblack	blackcock
broomstick	aback	linstock	gamecock
homesick	alack	lintstock	gunstock
chopstick	amuck	bailiwick	gimcrack
dabchick	countercheck	baldrick	peacock
toothpick	quarterdeck	cowlick	shuttlecock
bathbrick	bootjack	cowpock	spitchcock
maulstick	drawback	weathercock	laverock
livestock	hunchback	moorcock	haversack
roeback	horseback	bedeck	repack
huck-a-buck	unpack	bankstock	shipwreck
thunderstruck			

padlock	bullock	hemlock	inlock
firelock	rowlocks	hillock	belock
wedlock	matchlock	warlock	unlock
interlock	landlock	fetlock	forelock

C, K, ck.

القاعدة السادسة

الكلمات المتعددة المقاطع المسبوق صوت الكاف والمتحرك المفرد قبله فيها : بساكن واحد يستعمل لها C نحو :

almanac livonac culdesac
opodeldoc hypothec sandarac manihoc

(th تمتر صوتا واحداً)

وشدّ ، coronack و limerick

القاعدة السابعة

يبقى امامنا عدد من الكلمات الشائبة المقاطع فاذا سبق صوت الكاف والمتحرك السابق له حرفان ساكنان

استعملنا CK ، او حرف ساكن واحد استعملنا C

مثال صوت الكاف المسبوق بمتحرك واحد قبله ساكنان متجانسان اي ساكن مضعف (شرط ان لا يكون المتحرك

السابق حرف I كما في public و traffic) (ck)

bannock hillock hummock hassock
buttock haddock mattock paddock

C, K, Ck

bullock hammock ruddock futtock
cassock puttock
arrack attack barrack

وشذ كلمة shellac وتكتب ايضا shell-lac من كلمة lac

وكذلك كلمة carack

اما aback فانها كلمة مركبة اي من المزيد على اصولها ، ومثلها

amuck و alack

ومثال الحرفين الساكنين غير المتجانسين (ck) .

cowlick ransack shabrack shamrock

ومثال الحرف الساكن الواحد (c فقط)

capoc lilac havoc medoc xebec

ملحوظة

(١) كلمة copeck تكتب ايضا kopeck وهي روسية

(٢) الكلمات الآتية تكتب على نوعين ومنها اجنبى

amuck , amuk

steinbock , steinbok

sumack , sumak (عربية)

kayack , kayak

المبحث الخامس

Se , Ce

النهائية

يقع هذان المجموعان في نهاية عدد عظيم جداً من الكلمات
ويلتبس التمييز بينهما لو حدة صوتهما وهو السين نحو:

course و commerce

وقواعدهما هي : —

القاعدة الأولى

تستعمل CE في المواضع التالية :

(أولاً) اذا كان قبلها حرف S . لان مجموع sce لا يتغير

ولا يصير sse (راجع قواعد e النهائية) مثالها :

cognosce

convalesce

effervesce

phosphoresce

effloresce

(ثانياً) اذا سبقها حرف N

والامثلة كثيرة جداً ومعظمها لتأليف المصادر نحو :

excellence

flounce

offence

once

cadence

evince

defence

ensconce

finance

glance

pretence

fragrance

Se , Ce

(فائدة) (١) ان defence , offence , pretence

قد تكتب ايضاً defense , offense , pretense

وكتابتها بـ ce هي المستعملة

(٢) كلمة license (اعطى رخصة) تدل على الفعل

وما يشتق منه

وكلمة licence (رخصة) تدل على الاسم وما يشتق منه

(٣) الكلمات الآتية شاذة عن القاعدة وهي :—

dense condense

tense intense subtense

incense frankincense

sense nonsense

immense

expense { prepense , propense , dispense
 { suspense , recompense

response manse expanse rinse

cleanse (تلفظ زايآ)

القاعدة الثانية

تستعمل se اذا سبقها اي حرف ساكن غير s و n .

مثالها: —

else	eclipse	horse	gorse
false	lapse	hoarse	endorse
pulse	collapse	hearse	diverse
convulse	traipse	course	averse
		bourse	reimburse
		terse	morse
		erse	nurse

وشذ هذه الكلمات

farce	scarce	fierce
force	coerce	pierce
divorce	commerce	tierce
source	amerce	



الباب الثانى

في الحروف الساكنة النهائية المفردة والمضاعفة

المبحث الاول

F و Ff

النهائية

ان حرف f من الحروف الساكنة التي تقع في نهاية
الكلمات مفردة او مضاعفة . وقواعدها هي : —

القاعدة الاولى

اذا سبق حرف f النهائي ساكن او متحرك كان تستبت
مفردة نحو :

ساكن {	behalf	dwarf	calf	self
متحرك {	brief	leaf	fief	
	beef	loaf		

وشذّ كلمة feoff ومنها enfeoff

F, Ff

النهائية

القاعدة الثانية

إذا سبق حرف f النهائي متحرك واحد كتبت مضاعفة .

ولا ينظر هنا الى عدد مقاطع الكلمة نحو : —

bluff	distaff	plaintiff
cliff	distiff	mastiff
off	dandruff	caitiff
whiff	tariff	sheriff
quaff	pontiff	bailiff

وشذّ if

أما of فان f تلفظ فيها v وبها تخرج من البحث

كذلك clef فلها علامة موسيقية من الافرندية

(فائدة) ان u الملازمة لحرف q لاتعتبر حرفا متحركا في

موضعها بعد ال q . بل ان qu المتلازمين يعاملان معاملة الساكن

الواحد دائما كما في quick , quaff



المبحث الثانى

S و Ss

النهائية

القاعدة الاولى

تستعمل ss النهائية في المواضع الاتية :

(اولا) اذا سبقها E . ولا ينظر الى عدد المقاطع نحو :

less	success	princess	bless
duchess	adulteress	confess	address

(ملحوظة) صيغة الجمع ses المقلوبة عن sis خارجة

عن هذا الرابط مثالها :

axis	axes	basis	bases
analysis	analyses		

(ثانيا) في الكلمات ذات المقطع الواحد بحيث يتقدم

ال ss حرف متحرك واحد والامثلة كثيرة جداً منها :

bless	less	lass	buss
chess	stress	glass	guess

S, ss

النهائية

وشذّ هذه الكلمات

thus		pus		bus		gas
this		plus		us		yes

فوائد

(١) بجانب bus , pus يوجد buss , puss
وتختلف معانيها هكذا :

{ bus	حافلة (omnibus)
{ buss	قبلة . قبل
{ pus	قيح . صديد
{ puss	قط . هر

(٢) في الكلمات الآتية تستعمل S مفردة لأنها
تلفظ زائاً وهي :

as has is his was

(٣) اذا وقع احد الحروف المتحرك صامتاً لا يؤخذ به .

نحو : guess اتينا به لتقسمة صوت g . ولو وقع g

قبل e مباشرة لكان صوته شجرياً اي ليناً كما في general

S, ss

(٤) الكلمات المركبة لا تتغير كتابتها نحو:

amass	across	plateglass	repass
amiss	engross	jackass	surpass
dismiss	filofloss	embarrass	trespass
remiss	emboss	encompass	

surplus

nonplus

overplus

القاعدة الثانية

تستعمل s مفردة في المواضع الآتية : —

(اولا) اذا سبقها متحركان أو أكثر نحو :

genius

nucleus

ومنها ما انتهى بمجاميع ous و eous و ious

(راجع الامثلة الكافية في باب e النهائية)

وشذ: galliass و gneiss

(وقد تكتب galleass ولكنها اقل صحة)

(ثانياً) في الكلمات المؤلفة من أكثر من مقطعين نحو :

papyrus

apparatus

analysis

omnibus

asparagus

erysipelas

calculus

cumulus

S, ss

isinglass, blunderbuss, albatross وشذ

(ثالثا) في الكلمات المؤلفة من مقطعين

والامثلة عليها كثيرة جدا منها:

axis	arras	census	mucus
basis	atlas	minus	rebus
ibis	dowlas	isthmus	ichthys
iris	lammas	nexus	ichthus
tennis	lampas	primus	
morris	pampas	focus	

وشذ الكلمات الآتية وهي:—

harass	carcass	matross
matrass	morass	abyss
windlass	cutlass	embarrass
megass	cuirass	concuss

S, ss

النهائية

فوائد

(١) في الكلمتين الآتيتين تكتب s مفردة أو مضاعفة

بحسب اختلاف معناها

canvas

خيش . شراع . صورة

canvass

تجسس . امتحان

discus

حلقة او قرص حديد للالعاب الرياضية

discuss

فاوض . باحث . جادل

(٢) الكلمات الآتية أجنبية

cavass او kavass

kumiss او koumiss

kermess او kermis



المبحث الثالث

L, II

النهائية

القاعدة الأولى

تستعمل 1 مفردة في المواضع التالية :

(اولا) اذا سبقها متحركان او اكثر نحو :

eel	cruel	steel	soul	trial
bail	appeal	social	avail	cereal

(ثانيا) اذا سبقها ساكن (او اكثر) .

(ويلاحظ ان الساكن السابق لها لا بد ان يكون r او w

كما تجد شرح ذلك في مبحث e النهائية الصامتة ، اذ لو لم يكن

احد هذين الحرفين هو الساكن السابق لـ e الصامتة .

بعدهما) ومثال هذه القاعدة :

rl	{	girl	earl	purl	marl
	{	curl	pearl	twirl	gnarl
awl	{	awl	prowl	scrawl	bawl
	{	pawl	trawl	scowl	howl
	{	shawl	yawl	mewl	crawl

L, ll

ومن العلوم ان w هنا حرف ساكن لوقوعها وسطية
(ثالثا) في الكلمات المؤلفة من أكثر من مقطعين نحو: ---

parasol		alcohol		protocol
---------	--	---------	--	----------

mackerel		therewithal		utensil
----------	--	-------------	--	---------

ومنها ما لحقته ful و al

natural		official		dutiful
---------	--	----------	--	---------

oriental		interval		faithful
----------	--	----------	--	----------

occidental		transposal		
------------	--	------------	--	--

والكلمة الآتية تكتب على نوعين هكذا: ---

chlorophyl او chlorophyll

(رابعا) في الكلمات الشائعة المقاطع وهي كثيرة جدا
مثالها: ---

control		idol		april		groundsel
---------	--	------	--	-------	--	-----------

petrol		pistol		basil		handsel
--------	--	--------	--	-------	--	---------

symbol		nostril		fibril		pommel
--------	--	---------	--	--------	--	--------

cymbal		dossil		tidal		dottrel
--------	--	--------	--	-------	--	---------

consul		equal		canal		dosel
--------	--	-------	--	-------	--	-------

L, ll

panel	jewel	towel	camel
model	quarrel	dowel	scalpel

فوائد

(١) الكلمات الآتية شاذة: catcall و mandrill و atoll

(٢) كلمة idyl تكتب ايضا idyll وهي الاصح

(٣) هناك كلمات ثنائية منتهية بـ l واحدة دخلت

عليها اضافات سابقة (prefixes) نحو: —

impanel	impanel	imperial
empanel	impanel	infidel

القاعد الثانية

تستعمل ll اذا سبقت بمتحرك واحدي كلمة احادية المقطع نحو :

tell	smell	ill	ghyll
will	small	scull	skull
rill	twill	shell	roll
scall	toll	tall	till
shall	yell	wall	still

L, ll

ويلاحظ ان qu تعتبر حرفا واحداً نحو :

squall, quall
sol, nil, pal وشذ

القاعدة الثالثة

الكلمات المزجية والكلمات المزيد عليها لا قاعدة لها .
واعتمدنا في تسهيلها على الاطلاع

ولزيادة الفائدة راجع القاعدة الثالثة من قواعد الهجاء المتداولة
في الباب الاخير من هذا الكتاب :

(اولا) كلمات ثنائية ، وأكثرها مزيد عليها . وكثيرا ما
تشبهه على الكاتب . وتكتب بـ l واحدة :

control	enthral	imperil	excel
enrol	disenthral	distil	dispel
disenrol	disinthal	instil	compel
extol	appal	until	impel

propel	cancel	rappel
repel	rebel	

(ملحوظة) كلمة enrol تكتب ايضا enroll

L 11,

(ثانياً) الكلمات الآتية تكتب بـ ll وهي مزيد عليها :

unroll	install	recall
unwell	befall	enthrill

(ثالثاً) كلمات مركبة (مزجية) وتكتب بـ ll ، ومن أمثلتها :

windfall	install	nutgall	outsell
nightfall	reinstall	miscall	undersell
pitfall	windgall	headstall	misspell
downfall	eyeball	forestall	speedwell
rainfall	spurgall	goodwill	farewell
numskull	football	beadroll	bridewell
uphill	downhill	cranesbill	



المبحث الرابع

Z, zz

النهائية

يقع حرف z مفردا او مضاعفا في اواخر كلمات قليلة العدد ولا ضابط له الا الاطلاع ، وفيما يلي جدولان باهم الكلمات :

<u>z</u>	<u>zz</u>
fez	buzz
quiz	fizz
whiz	frizz
	fuzz
topaz	
waltz	
czarowitz	

ملحوظة

(١) كلمة frizz تكتب ايضا friz

(٢) كلمة viz هي اختصار (لاتينية)

المبحث الخامس

سائر الحروف النهائية الساكنة المضاعفة

ان الحروف الاتية : t و r و p و n و m و g و d و b
لا تضاعف، وإنما ضعفت في الكلمات الاتية :

b abb و ebb

d add و odd و rudd و wadd

g { egg jagg bigg (big يوجد)
snigg vugg

m lamm mumm

n { inn (in يوجد) و banns و linn و Finn
ann (an يوجد) و Ann و jinn و wynn
bunn و summ (sum يوجد)

p Lapp و wrapp

r { err و burr و gnarr و birr و shirr
purr (pur يوجد) و skirr و dorr
whorr و hurr و murr

t	butt	(ويوجد but)
	bitt و mitt و plitt و smitt و pott	
	boycott	(اصلها اسم عَلم)

فوائد :

(١) الكلمات المتقدمة اوردناها للاطلاع فقط لئلا استعمالها في معظم القواميس. ماعدا الكلمات الآتية الكثير استعمالها :

add , odd , egg , inn , Ann
Finn , err , boycott

(٢) الكلمات الآتية التي لا يضاعف فيها الحرف الساكن الاخير هي المستعملة : —

مضاعف	مفرد	مضاعف	مفرد
Lapp	lap	jagg	jag
wrapp	wrap	snigg	snig
burr	bur	bigg	big
purr	pur	mmm	mum
brett	bret	summ	sum
frett	fret	bann	ban
bitt	bit	bunn	bun
pott	pot	butt	but

الباب الثالث

E

النهائية الصامتة

تمهيد

يقع حرف E في نهاية الكلمة ويكون ذا فائدة بنفسه، اي انه يعطي صوتاً خاصاً لحرف متحرك سابق، في كثير من المواضع منها: —

(١) في الكلمات ذات المقطع الواحد نحو:

be me the he she

(٢) في الكلمات التي يكون فيها مضاعفاً نحو:

addressee levee three melee

(٣) في كلمات اجنبية مخصوصة مثالها:

apostrophe catastrophe

(٤) لتغيير صوت متحرك سابق نحو:

kite	male	globe	theine
rise	bale	slope	hygiene
disguise	create	hope	appropriate
mule	ale		

E

على ان هذا لا يفيد الاطلاق فقد يقع الحرف المتحرك السابق
قصيراً نحو :

fertile olive some one

(٥) لجعل صوت c و g ايناً نحو:

page oblige rice service

(٦) او بعد ast لأمالة صوت a نحو :

haste waste taste

(٧) او بعد tr ، وتلفظ e متوسطة بينهما نحو :

meffe nitre massacre piastre

(٨) او بعد th النهائية لجعل صوتها ذالاً (انظر باب th) نحو :

seethe wreath

كل ما تقدم يقع فيه حرف e النهائي مفيداً . وإنما تقصر
البحث على حرف e النهائي الصامت ، الواقع بعد حرفين
ساكنين مثل curve و little ، او بعد حرف ساكن واحد
قبله متحركان نحو cheese و believe . والاشارة الى المواضع
التي لا يقع فيها .

E

القسم الاول . الكلمات المنتهية بمحركين وساكن واحد

القاعدة العامة : لا تأتي e نهائية صامتة . نحو :

seal	snail	waist	school
seam	mail	behoof	your
vein	brain	cruel	trial
zeal	great	belief	devour

turquoise : تكتب ايضا : turkois

ويستثنى من القاعدة العامة مايلي : --

(اولاً) اذا كان الحرف الساكن الواقع بعد المتحركين احداً

الحروف الآتية : S ، V ، Z (غير علامة الجمع) فان e

تليه نهائية ، لان الحروف المشار اليها لا تقع في مراكز

ختامية . مثالها : --

S	grandoise	goose	cheese	praise
	turtoise	geese	ease	mouse
	noise	tease	increase	spouse
	poise	please	pease (pl.)	pause
	otoise	lease	douse	grouse

avoir du pois وشد

E

شرطاً ان يلفظ الحرفان المتحركان السابقان لحرف S في مقطع واحد كما في noise و mouse . ولكن اذا لفظا على مقطعين كما في : chaos ، فان e لا تأتي نهائية . وللفائدة نقول ان الحالة الاخيرة قليلة جداً (وانظر الامثلة الكافية في الفقرة (٢) من (ثانياً))

V	believe	thieve	reeve	waive
	perceive	deceive	sleeve	relieve

Z	gauze	furze	disseize
	snooze	frieze	maize

(ثانياً) th المفوظة ذالاً لا تأتي نهائية بل يليها e (انظر باب th)

ويخرج مما تقدم ، اي لا تأتي e نهائية :-

(١) في الكلمات المنتهية بمجموع ous (ومنها eous و ious

و uous) نحو :

nervous	pious	ambiguous	miscellaneous
desirous	arduous	aqueous	

E

(٢) في الكلمات المنتهية بـ s قبلها حروف متحركة ليست بصوت واحد في مقطع واحد (كما تقدم شرح ذلك آنفاً) نحو:

alias , trias , unbias i-a

dais a-i

chaos a-o

pancreas , boreas e-a

nucleus , ultroneus , corypheus e-u

القسم الثاني: الكلمات المنتهية بأكثر من ساكن

القاعدة العامة لاتاتى e نهائية صامتة نحو:

cord		grass		behalf		count
------	--	-------	--	--------	--	-------

cork		well		muff		corf
------	--	------	--	------	--	------

sharp		princess		doll		grasp
-------	--	----------	--	------	--	-------

ويدخل تحتها الحروف المضاعفة كما رأينا، كذلك المجاميع الساكنة
نحو

abolish		catch		enough		expugn
---------	--	-------	--	--------	--	--------

back		each		delight		digraph
------	--	------	--	---------	--	---------

E

هذه هي القاعدة العامة ويستثنى منها ما يلي :
(أولا) اذا كان الحرف النهائي احد الاحرف الاتية

L , S , V , Z

ففي هذه الحالة تقع E نهائية صامتة .

(ملحوظة) المقصود ا غير المضاعف و s غير علامة الجمع

وامثلتها :

L	{	cattle	wrinkle	little	cackle
		nestle	cycle	apple	axle
S	{	dense	trause	endorse	horse
		purse	nurse	else	tawse
		verse	traipse	worse	drowse
V	{	envolve	halve	reserve	delve
		revolve	observe	starve	verve
		volve	nerve	curve	

Z { bronze و turze و adze (adz وتكتب ايضا)

على انه لا تقع E في المواضع الاتية وهي :
(١) اذا سبق حرف ا حرف r او w نحو :

E

r	earl	gnarl	snarl	curl
	girl	marl	whirl	uncurl
	furl	l arl	whorl	
	hurl	pearl	tworl	
w	awl	pawl	drawl	mewl

(٢) كلمة buhl شاذة ولا تلحقها e

(٣) adze تكتب ايضا adz

(٤) الكلمات الاتية اجنبية ولا تلحقها e

seidlitz , waltz , qnartz , chintz

(٥) اسماء العلوم والفنون محو:

technics , tactics , statistics , thermotics

(٦) كلمات معينة معظمها صيغ جموع وظروف ، وان

اعتبرنا بعضها في حالة المفرد ، وهى واضحة بالمعنى ، منها :

perhaps	downwards	needs	lens
sometimes	upwards	veils	trowsters
overalls	hunks	methinks	trousers
ours	measles	means	triceps
Mars	summons	news	

E

perhaps ، news ، lens

واهم ما تقدم

ويلاحظ :—

(اولا) يوجد كلمات افرنسية كثيرة داخله في الاستعمال :
 « ا » منها ما ختم بمتحرك وسا كنين متجانسين نحو :

gazette	tulle	pelisse	tartuffe
cigarette	belle	polliasse	fosse
genappe	finesse	noblesse	jesse

وكلمة finesse تستعمل ايضا فعلا وتصرف هكذا

finessed ، finessing

« ب » ومنها ما لحقتها e زائدة نحو :

modiste	blende	epargne	cologne
batiste	blonde	coigne	porte
nocturne	sauterne	forte	route
puisne	carte	enceinte	amende

« ج » ومنها ما انتهى بـ aire ، oire وما شابهها نحو :

E

doctrinaire	foliole	suite
solitaire	cariole	annexe
millionaire	capriole	requelaure
commissionaire	ophicleide	

(ثانيا)

(١) delaine ، emeute ، horde افرنسية

(٢) demesne ، mesne تلفظ (demeen) افرنسية

(٣) niche (تلفظ nitch) وهي موجودة بالافرنسية ايضا

(٤) burke فعل مشتق من اسم عالم Burke

(٥) thorpe ، buckthorne ، guimpe

تكتب ايضا بلا e نهائية

(٦) فيما يلي كلمات بـ e ومنها بلا e ومعانيها مختلفة :

يوجد

يوجد

cart ، carte

cast ، caste

fort ، forte

blend ، blende

child ، childe

carl ، carle

jess ، jesse

bourne ، bourn

born ، borne

E

coom	{	comb	و يوجد : (٧)
		combe	
		coomb	
		coombe	

(٨) حرفا w ، x النهائيان من الحروف الساكنة التي لا تليها e نهائية صامتة ، الا في الكلمات الآتية :

axe , awe , ewe , owe

(٩) في الكلمات التالية ترد e نهائية صامتة بعد y

dye (ومنها bedye)	:	lye	ay او aye
eye (ومنها ineeye)	:	naye	sty او stye
bye (good - bye)	:	rye	

و يوجد : by ، bye و ay ، aye و nay ، naye

وكلمة sty تكتب ايضا stye

وفيما عدا ما تقدم فانه y من الحروف التي تليها الـ e مثالها :

E

stay	quay	why	fy
spray	say	my	may

(١٠) في الكلمات الآتية ترد الـ e لان لها وظيفة صوتية فيها وهي :

gargoyle , emeute , eyre

الخلاصة

ترد الـ e النهائية الصامتة فيما يلي :
(أولا) بعد s و v و z المسبوقة بمتحركين نحو :

ease , believe , maize

ما عدا بعد ous واخواتها نحو : pious

وما عدا بعد المتحركين المفصول صوتهما بعد s نحو : chaos
(ثانيا) بعد s , l , v , z المسبوقة بساكنين نحو :

else , little , curve , bronze

الا اذا سبق r : l او w نحو :

girl , awl



الباب الرابع

U

اصواتها ودلالاتها

تمهيد

هذا الحرف من اكثر الحروف استعمالاً ، وله عدة اصوات . وعلى معرفة هذه الاصوات تتوقف صحة هجاء مئات من الكلمات كما سنرى
واصوات هذا الحرف الهامة ثلاثة : —

الأول : u المساوية للألف المفتوحة من غير مد كما في : but

الثاني : u المساوية للألف المضمومة كما في : put

الثالث : u المساوية ل (يو) كما في cure و pure

والصوتان الثاني والثالث شقيقان

ويشترط في هذا البحث عدم اقتران ال u بمتحرك آخر ،

اي ان لا يتقدمها ولا يليها متحرك آخر

U

الصوت الاول :

u المساوية للألف المفتوحة من غير مد كما في but

تلفظ u مفتوحة قليلاً اذا تلاها حرفان ساكنان
(في اي موضع من الكلمة) ، او حرف ساكن واحد
نهائي نحو : —

cull	supper	succeed	fulminate	indulge
bulb	rubble	stubborn	percussion	expunge
bluff	ruddle	brustle	budge	
but	up	begun	apparatus	
rub	us	concur		

فوائد

ومن هذا القبيل اعتبار حرف x حرفين ساكنين لاشتماله
على صوتين نحو : —

flux	luxate	effluxion	buxom
efflux	luxurian	uxorious	

ومثلها المجاميع نحو : —

such	duchy	bushy	rush
much	clutch	blush	usher

cushat , buck , duck

U

ونخرج عما تقدم

(اولاً) قاعدة هامة مؤسسة على مبدأ الحروف المتلازمة لفظاً .
فان من الحروف الساكنة ما اذا وقع متتالياً كان متلازماً لفظاً ،
زمنها حرف r وحرف l اذا سبقهما ساكن ، فان الساكن وال r
او الساكن وال l يتلازمان ويفظان في مقطع واحد ولا يوزعان
على مقطعين مثال ذلك :

كلمة putrefy تقسم هكذا : pu-tre-fy

وكلمة nucleus تقسم مقاطعها هكذا : nu-cle-us

وتضم ال u في pu و nu وتلفظ (يو)

وهو ما اطلقنا عليه اسم الحروف المتلازمة . ولهذه الحروف
تأثير عظيم في صوت ال u ، فان ال u لاتقع مفتوحة
اذا كانت في آخر المقطع . لذلك يضم صوتها اذا تلاها حرفان
متلازمان كما رأينا لانها تكون في هذه الحالة ختام مقطع
ومما تقدم نستخرج القاعدة التالية :--

لا تلفظ ال u مفتوحة اذا تلاها r او l قبلها ساكن هكذا :

pl , cl , gl , hl , bl

fr , tr , pr , cr , br

U

وفيما يلي بعض الامثلة:—

br : rubric , lubricate , lucubrate , lugubrious

cr : lucre

tr : putrefy , elutriate , utricule , co-adjutrix

fr : usufruct

bl : insoluble , resolvable , indissoluble

(١) وشذّ publish

ومشتقاتها نحو : republic , public

(٢) راجع sub في آخر هذا الباب

cl : nucleus , enucleate

hl : buhl

gl : bugle , fogleman

pl : { duple , duplicate , scuple
decuple , contuple

فائدة هامة

بمراجعة الامثلة المتقدمة وملاحظتها نجد ان الحرف الساكن الواقع قبل r او l مفرداً اي غير مضاعف ، وهو لو اتى

U

مضاعفًا لكان صوت ال u مفتوحًا مثال ذلك :

مضموماً

مفتوحاً

bugle,

struggle , smuggle

fugleman

fuddle , ruddle

(ثانياً) الكلمات الآتية خارجة عن القاعدة الاساسية

لحرف u في صوته الاول المفتوح . وهالك ترتيبها :—

« ا » كلمات تضمّ في حين يجب فتحها :—

pull	bullace	bulwark	puss
{ fall	bullary	bullion	pussy
{ fulfil	bullet	bulbub	ruth
{ bull	bulletin	pullet	truth
{ bullock	bully	pulley	{ truly
bullyrag	bulrush	pulpit	(من true)
bush	cushion	put	butcher
bushel	push	pudding	butchery
bushelage	cuckoo	buddhism	blucher
bushy	Hindustanee	pusne	
ambush	pugh	mazurka	
hurra	‘	hussa	‘
			huzza

U

«ب» كلمات تلفظ ال u فيها مفتوحة في حين
يجب ضمها: —

study , studious , punish , lettuce اهمها

cumin , bunion , ducat ثم ما يلي: —

ululate (ال u الاولى مفتوحة)

circumambient (circum + ambient من)

arquebuse , harquebuse. (bus مفتوحة)

الصوت الثانى : u المساوية لـ : oo

تلفظ u مضمومة (oo) كما في rule فى المواضع التالية:

(١) اذا سبقها : gl او z او r شرطاً ان يلي ال u
ساكن واحد ومتحرك بعده نحو :

ru : rude , rule , rumour , extrude

ju : { adjure ' abjure ' conjure
 { jury ' conjugate ' adjutant

glu : glume ' gluten ' agglutinate

U

(٢) في su الملقوطة شينا نحو .

sugar	sure	tonsure
censure	cynosure	issue

(٣) في ful المختصرة عن full نحو .

faithful ' careful

(٤) في الكلمات الآتية .

zulu ' Hindu ' bebeeru ' zebu

mazurka ' Hindustanee ' lugubrious

lupulin (u الثانية مضمومة) .

lunular » » »

ومعظم ماتقدم قليل الاستعمال

على ان u مسبوقة في الكلمات الآتية بحرف r ولكنها

تلفظ فيها (يو) لا (oo) ولما كان صوتا (يو) و (oo)

متشابهين وشقيقتين فان التحريف فيها غير هام . ونورد مايلي

للاطلاع لاغير

garrulity	purulence	retrude	erubescence
garrulous	querubous	rugose	erudite
eruginous	ferruginous		

U

والكلمات الآتية محرّفة عن القاعدة .

lugubrate (lu-goo)

lugubrious (loo-goo)

lupulin (lu-poo)

prejudicate (ju-جيو) ومشتقاتها

الصوت الثالث : u المساوية ل (يو)

يلفظ حرف u : (يو) اذا سبقه حرف ساكن غير ما يلي

gl , j , r , او s المملوطة شينا

اي ان رابطة الصوت الثالث ما خالف رابطة الصوت الثاني
فحو:

albumen	pule	duke	superable
---------	------	------	-----------

deluge	cure	confuse	ubiety
--------	------	---------	--------

uberty	consume	thurable
--------	---------	----------

cucumber	(u الاولى)	fugue	(u الاولى)
----------	--------------	-------	--------------

ملحوظات

(١) ان un النافية لا يتغير صوت ال u فيها ولو تلاها

U

مقطع مبدوء بمتحرك نحو . unable ، unequal

(٢) sub الابتدائية لا يتغير فيها صوت ال u في اي حال من الاحوال . نحو .

subacid	suborn	suburban
subaction	suburbs	subordinate

فوائد

(١) ان u تلفظ (i) مكسورة في الكلمتين الآتينين
ومشتقاتهما

busy ، business

(٢) ان u تلفظ (e) مفتوحة في كلمة

bury

ومشتقاتها نحو buried ، burial

وكذلك كلمة canterbury

على ان anbury ، ambury تلفظ فيها ال u (يو)

تبعا للقاعدة

(٣) تلفظ ال u مثل (e) المفتوحة المفخمة اذا تلاها r

وساكن نحو .

burn ، church

U

(٤) تلفظ ال u (يو) او (oo) في الكلمتين التاليتين . —

uhlan ' peruke

(٥) في الكلمات المركبة الآتية تلفظ ال u فيها مفتوحة على اصلها .

upon ' cutaway ' runaway ' runagate

(٦) تسقط ال u لفظاً في الكلمات الآتية اوردناها للمائدة

biscuit		build	
circuit		built	
conduit		mussulman	(u الثانية) .

وفي victual ' victuals ' victualler تسقط

ال (a , u , c) لفظاً . فتصير (vitl) : victual

(٧) كلمة minute تلفظ (minit) اذا دلت على الوقت

(دقيقة) او على معنى اخذ مفكرة . وتلفظ (مينوت)

اذا كانت صفة دالة على معنى « دقيق او صغير »

(٨) تسقط ال u لفظاً في كلمة intituled ، وهي تكتب

ايضاً intitled ولفظهما واحد

(٩) في الكلمات المنتهية بـ ure تلفظ ال u مفتوحة قليلاً نحو

nature ' measure ' impressure

U

خاتمة وقاعدة هامة

قلنا في مستهل هذا الباب ان اصوات u تضبط هجاء
مئات من الكلمات . وبمراجعة قاعدة الصوت الاول على قاعدة
الصوتين الثانى والثالث الشقيقتين ، نجد انه (عادة وماعدا
الشواذ والتفاصيل) : لا يقع الصوت الاول الا اذا تلاه حرفان
ساكنان ، او ساكن واحد نهائى . وبالعكس . وهاك بعض
الامثلة للمقارنة : —

u مفتوحة	u المساوية (يو) او (أُو)	u مفتوحة	u المساوية (يو) او (أُو)
supper	super	consundrum	consume
funny	fumy	consumption	
ullage	uliginous	consummate	
furry	fury	sudden	student
current	cure	stubborn	stupid
glutton	gluten	utter	upas
		puppet	pupil



الباب الخامس

TH

اصواتها ودلالاتها

لهذا المجموع الشائئ ثلاثة اصوات : التاء ، والذال ، والشاء
الصوت الاول : التاء

هو اقلها ، وهو محصور في الكلمات الآتية : —

Anthony	asthma	{ thyme	{ imposthumate
Thomas	isthmus	{ (thymy)	{ (imposthume)
phthisic ، (phthisical) ، thaler			

وما يشتق منها ، ماعدا phthisis فانها تلفظ ثاء لاتاء

الصوت الثاني : الذال . ومواضعه مايلي : —

(اولاً) في الكلمات الآتية ، وتحفظ كما هي : —

brethren	the	prithe	northern
fathom	thee	thence	thine
farthing	there	these	this
farthingale	their	they	tho
burthen	them	southern	though
heathen	then	leathern	than

TH

that	lethe	thy	together
those	{ worthy	clothier	altogether
thou	{ (worth ثاء)	clothes	southron
thus	with	farthest	loathsome

(ثانياً) اذا لحقها er نحو: —

brother	thither	farther
mother	either	norther
father	souther	northerly

وشت: —

« ا » هذه الكلمات فلها تلفظ ثاء:

cithern	panther	Lutheran
anther	ether	cytherean

« ب » الكلمات المبدوءة بـ ther تلفظ ثاء، نحو:

thermal ' thermometer

وما يتركب منها نحو:

isothermal ' diathermal ' deinothermal

« ج » اذا انتهت الكلمة بمجموع thery وكان اصل الكلمة

بلا مجموع ery فلها تلفظ ثاء نحو: smithery (ثاء)

TH

(ثالثاً) اذا لحق th حرف e النهائي الصامت فانها تلفظ ذالاً، والا تلفظ ثاء وفيما يلي امثلة للمقارنة: —

باء	ذال	باء	ذال
bath	{ bathe bathing	loath	{ loathe
		loth	}
cloth	{ clothe clothes	wreath	wreathe
		swath	swathe
sheath	{ sheathe	sooth	soothe
{ sheathy	{ insheathe	{ lath	{ lathe
	{ sheathing	{ (فعل او اسم)	{ بمعنى اخر
breath	{ breathe		seethe
	{ inbreathe		

واذا تلت الكلمة لواحق فلا يتغير صوتها، نحو:

worthily ، breathing ، clothing

ويلاحظ

(١) الكلمات الآتية منتهية ب e وتلفظ ذالاً او ثاءاً

TH

تختلف عليها وهي :

scythe ' snathe ' scathe ' withe

(٢) كلمات لا تنتهي بـ e وتلفظ ذالاً وهي :

bequeath ' betroth ' (betrothment ثاء وقد تلفظ ثاء)

(٣) كلمات لا تنتهي بـ e ولها حالتان :

تلفظ ذالاً اذا كانت فعلاً

تلفظ ثاء اذا كانت اسماً

teeth

mouth

teeth

mouth

الصوت الثالث : الثاء

وفيما عدا ما تقدم في الصوتين السابقين فان الصوت الكثير

الوقوع والذي يعمد الصوت الاساسي لمجموع th هو الثاء

ومثاله :

north

thin

three

sympathy

health

author

length

Gothic

TH

فوائد

(١) كلمة brothel تلفظ ثاءً او ذالاً

(٢) كلمة southward تلفظ ثاءً او ذالاً تبعاً لتغير لفظها
هكذا :

اذا لفظت هكذا : (southward) كانت ثاءً (ساوئارد)

واذا لفظت هكذا : (suthard) كانت ذالاً (سذارد)

(٣) ان كلمة loathe تفقد ال e في loathsome ولكنها

تحتفظ بصوت الذال

(٤) ان كلمة eighth تلفظ (ايتث) فكأن ال t هنا

حلت محل حرفين



الباب السادس

قواعد متداولة

في هجاء اللغة الانكليزية

نشر فيما يلي القواعد المتداولة لهجاء اللغة الانكليزية .
وهي القواعد التي تعنى بها الكتب المدرسية عادةً في تصريف
الكلمات

القاعدة الاولى

(١) اذا تألفت الكلمة من مقطع واحد منتهٍ بساكن واحد
قبله متحرك واحد ، (كما في man) : فان الحرف الساكن
الآخر يضعف اذا لحق الكلمة مقطع . بدوء بمتحرك .
مثال ذلك :

man	manning	bar	barring
drop	dropping	jar	jarred
strip	stripping	mar	marred
gun	gunner	star	starry
mad	madder	char	charring
knot	knotting	quit	quitting
dim	dimmer	clan	clannish
beg	beggar	mad	madden

وشدّ gas. اذا لا يضاعف حرف s فيها نحو: gases و gaseous

(٢) اما اذا سبق الساكن الاخير اكثر من متحرك واحد

(كما في deep) فلا يضاعف الساكن الاخير نحو:

bear	bearing	chair	chairing
beat	beating	greet	greeting
break	breaking	sheep	sheepish

وسبب تضعيف الحرف الساكن الاخير في الأمثلة

الأولى هو ان نبرة الصوت (the accent) واقعة عليه .

ولهذا السبب نفسه لا يضاعف اذا سبقه حرفان متحركان او اكثر

لأن نبرة الصوت يستغرقها طول صوت الحروف المتحركة

فتكون النبرة واقعة عليها لا على الساكن الاخير كما رأيت

بيد ان الكلمات المنتهية بـ sh أو th لا يضاعف فيها

هذان المجموعان طبعاً نحو

Goth	Gothic	ash	ashen
froth	frothy		

(٣) على ان نبرة الصوت قد تقع على كلمات مركبة من

مقطع واحد (ولا رابط لها الا السماع والاطلاع) فيضاعف

الحرف الساكن الاخير . مع الاشتراط ايضا ان تكون الكلمة

منتهية بساكن واحد قبله متحرك واحد نحو :

abhor	abhorrence	abut	abutting
recur	recurrence	bestir	bestirring
concur	concurrence	refit	refitting
abet	abetting	transmit	transmitting
permit	permitting	demur	demurring
begin	beginning	remit	remitting
forbid	forbidding	intermit	intermitted
submit	submitting	debar	debarred
commit	committing	refer	referred
outwit	outwitting	admit	admittance

ولا حاجة للقول أنه اذا سبق الساكن الأخير اكثر من

متحرك واحد (كما في succeed) فلا يضاعف نحو : —

repair	repaired	succeed	succeeding
conceal	concealing	await	awaiting

وشدّ كلمة wool فانها تصير woollen

وشدّ عما تقدم الكلمات الآتية :

worship يضاعف حرف p ولو لم تقع عليه النبرة فيصير مثلاً

worshipper ' worshipping ' worshipped

وكلمة bias يضاعف حرف s ولو ان قبله حرفان متحركان

فتصير unbiassed ' biassed

(٤) على انه اذا انتهت الكلمة بحرف l فانه يضاعف سواء وقعت عليه نبرة الصوت او لم تقع نحو: —

enamel	enamelled	rival	rivalled
gambol	gambolled	cancel	cancelling
equal	equalled	jewel	jeweller
label	labelled	duel	duelled

وشذّ كلمة parallel فلا يضاعف فيها حرف l الاخير

فتصير : paralleled , unparalleled

القاعدة الثانية

(١) اذا انتهت الكلمة بحرف y قبله ساكن : تقلب ال y الى i اذا اضيف اليها مقطع نحو: —

carry	carrier	envy	envies
silly	sillier	accompany	accompaniment
pry	pried	embody	embodiment
marry	married	comply	compliance
occupy	occupied	pity	pitiful
try	tries	bury	burial
comply	complies	cheery	cheerily

انما في الكلمات التالية لا تستبدل ال y بال i ولوان قبل

ال y ساكن وهي :

dry	dryly	dryness
shy	shyly	shyness
sly	slyly	slyness

ولكن اذا تلا ال y مقطع مبدوء بحرف i فلا تحذف ال y ولا تتغير نحو :

cry	crying	envy	envying
dry	drying	baby	babyish
try	trying	copy	copyist

والسبب في ذلك الرغبة في عدم تلاقي حرفي ii متتاليين

فلا تصير كلمة try مثلا هكذا : triing

وكذلك لا تتغير ال y في حالة الاضافة بال s نحو

army army's

وفي تحويل الكلمات الآتية الى نعوت تقلب ال y

الى e هكذا :

beauty	beauteous	pity	piteous
bounty	bounteous	plenty	plenteous

(٢) اذا سبق الـ y حرف متحرك فلا تتغير الـ y

عند اضافة مقطع على الكلمة نحو:

alley	alleys	money	moneyed
chimney	chimneys	employ	employment
journey	journeys	pay	payment
joy	joyful	slay	slayer
play	playful	grey	greyer
pray	prayed	betray	betrayal
destroy	destroyed		

انما في الكلمات الآتية تتغير الـ y فيها هكذا :

day	daily	say	said
gay	gaily	say	saith
gay	gaiety	slay	slain
stay	staid	portray	portrait
lay	laid	obey	obeisance
pay	paid		

القاعدة الثالثة

اذا انتهت الكلمة بـ ll تحذف احدها عند مزجها بكلمة

أخرى مثالها :

all	although	chill	chilblain
	alone		fulfil
	almost	full	fully
	withal		fulness
	until	dull	dulness
dwelt	dwelt	well	welcome
will	wilful	roll	enrol

ويقال على العموم : --

(اولا) في معظم الكلمات المنتهية بـ ll تحذف احدها عند

استعمالها مع المقاطع النهائية :

ful , less , ly , ness

نحو .

full	fully	fulness
skill	skilful	
will	wilful	
dull		dulness

(ثانيا) ان معظم الكلمات المنتهية بـ ll تحذف احدها عند مزجها بكلمة اخرى نحو:

all	{	almost		bull	bulrush
		although		well	welcome
		alone			

(ثالثا) ان معظم الكلمات المنتهية بـ ll تحذف احدها عند استعمال المقاطع السابقة (prefixes) الآتية :

ex ' un ' with

نحو

roll	enrol		with	withal
till	until			

علي ان لهذه القاعدة شواذ عديدة لاضابط لها .
ومثال الاختلاف :

{	welfare	{	welcome		{	belfry	{	befall
	و		و			و		و
{	farewell	{	unwell		{	bellman	{	befal

وفي الكلمات الآتية يحتفظ بال ll :

all	allspice		call	recall
bell	bellman		fall	befall
call	miscall		fall	downfall

fall	waterfall	small	smallness
fall	windfall	spell	spellbound
hill	downhill	stall	bookstall
hill	uphill	stall	forestall
ill	illness	still	standstill
mill	millrace	still	stillborn
mill	millstone	still	stillness
mill	treadmill	tall	tallness
mill	windmill	tell	foretell
roll	unroll	well	farewell
sell	undersell	well	unwell
shrill	shrillness	well	wellbeing
skull	numskull	will	goodwill

القاعدة الرابعة

حذف ال e النهائية الصامتة اذا تلاها مقطع مبدوء بمتحرك نحو

value	valuable	virtue	virtuous
fine	final	operate	operating
pope	popish	free	freer(fre-er)

ويستثنى مما تقدم : —

(اولا) الكلمات المنتهية بـ ce أو ge تثبت ال e فيها اذا اضيف اليها مقطع ous أو able . وذلك لحفظ صوت ال c أو g كَيْنَا نَحْو :

advantage	advantageous	marriage	marriageable
outrage	outrageous	notice	noticeable
courage	courageous	peace	peaceable
change	changeable	service	serviceable

على انه في امثال كلمة agree تحتفظ بال ee كليتها هكذا agreeable

(ثانيا) الكلمات المنتهية بـ ee أو ie أو oe أو ye يثبت فيها حرف e اذا تلاها مقطع ing نحو

see	seeing	tie	tieing
flee	fleeing	hie	hieing
guarantee	guaranteeing	vie	vieing

وشذ die و lie اذ يحولان الى dying و lying وبعض

المؤلفين يحول جميع ال ie الى y (في هذا الباب) هكذا

tie	tying	vie	vying
hie	hying	shoe	shoeing

وتحويل الـ ie الى y قبل مقطع ing اصح .
وهاك سائر الامثلة :

toe	toeing	dye	dyeing
hoe	hoeing	eye	eyeing

(١) كلمتا singe و swinge يحتفظ فيها بالـ e النهائية عند

اضافة مقطع ing تمييزاً لهما عن كلمتي sing و swing كمايلي

singe	singeing	sing	singing
swinge	swingeing	swing	swinging

(٢) تثبت الـ e في كلمة glue هكذا gluey

القاعدة الخامسة

الكلمات المنتهية بـ e صامته تثبت فيها الـ e اذا تلاها مقطع مبدوء
بساكن نحو .

abate	abatement	hate	hateful
excite	excitement	love	lovely
free	freedom	starve	starveling
care	careless	praise	praiseworthy
tame	tameless		

على ان هذه الـ e تحذف في المواضع الآتية . -

(اولاً) فيما يلي من الكلمات

adjudge	adjudgment	lodge	lodgment
judge	judgment	abridge	abridgment

nine	ninth	awe	awful
wise	wisdom	argue	argument
wide	width	accrue	accrument
lose	lost	one	only
nose	nostril	paste	pastry
due	duly	side	sidle
true	truly	while	whilst
whole	wholly	woe	woful
acknowledge		acknowledgment	

fledge fledgling (fledgeling والاصح)

(ثانيا) النعوت المنتهية بـ le قبلها سا كن اذا تحولت الى ظروف
منتهية بـ ly تحذف فيها الـ e النهائية ويضاف حرف y فقط ولكن
اذا سبق الـ le حرف متحرك اضيفت ly الى الكلمة بتمامها ومثالها:

le قبلها سا كن تحذف الـ e

able	ably	gentle	gently
ample	amply	idle	idly

le قبلها متحرك تثبت الـ e

vile	vilely	stale	stalely
sole	solely	hostile	hostilely

نعوت غير منتهية بـ le

cool	coolly
cruel	cruelly
loyal	loyally
humane	humanely

evasive	evasively
happy	happily
guilty	guiltily

القاعدة السادسة

ان المقطع الابتدائي dis ليس diss

وان المقطع الابتدائي mis ليس miss

فان حرف s الثانى من (miss و diss) ليس جزءاً

من المقطع بل هو الحرف الاول من الكلمة التى تليه . وعلى ذلك فلتجنب الخطأ يجب ان نعرف هل الكلمة التالية للمقطع مبدوءة بحرف s ام لا . فان كانت مبدوءة به تلاقى حرفا s

والا استعملت s واحدة ، وهى التى فى مقطع dis أو mis نحو .

appoint	disappoint
arm	disarm
ease	disease
take	mistake

syllable	dissyllable
satisfy	dissatisfy
spell	misspell
solve	dissolve

القاعدة السابعة

تستعمل ie لتأدية صوت الياء الممدودة (كما في field)

مالم يسبقها حرف c فتستعمل ei . مثالها :

IE	IE	CEI
believe	thief	conceit
achieve	chief	conceive
reprieve	fierce	receive
belief	wield	receipt
brief		perceive

وشذ : weird , seize , plebeian

وكلمات either و neither يلفظان على نوعين :

(أيْذِر ، ايْذِر و ئيْذِر ، نيْذِر)

(٢) ولكن اذا كان الصوت ليس كالياء الممدودة (كأن يكون

سريعاً أو مملاً مثلاً) استعملنا مجموع ei نحو :

deign	reign	leisure	their
eight	neighbour	forfeit	veil
freight	heir	surfeit	vein

القاعدة الثامنة

النعوت المنتهية بمقطع ble تنتهي بمقطع bility في تحويلها

اسماء نحو :

capable	capability	legible	legibility
flexible	flexibility	possible	possibility

لأن ble هي الصورة الانجليزية للمقطع النهائي اللاتيني bilis

التي تشتق منه الاسماء المنتهية بمقطع bilitas نحو :

باللاتينية : nobilis يعبر اسمها nobilitas

والانجليزية noble » » nobility

مع العلم بأن عدداً من النعوت التي تنتهي بمقطع ble تكون
اسماؤها باضافة مقطع ness فقط . ولكن بما أن ذلك لا يغير
هجاءها لم نجد داعياً للأشارة إليها هنا

القاعدة التاسعة

ان النعوت (وبعض الاسماء) التي تنتهي بـ ant و ent

تنتهي اسمائها بمقاطع ance (أو ancy) و ence (أو ency)
نحو :

abundant	abundance	present	presence
relevant	relevancy	expedient	expediency

والصورة اللاتينية لمقطعي ance و ancy هي antia

ونلاحظ :—

(اولاً) انه في بعض الحالات يكون للنعمة الواحد اسمان
أحدهما ينتهي بـ ce والاخر بـ cy نحو .

relevant	relevance	relevancy
excellent	excellence	excellency

(ثانياً) ان كلمة ascendant يؤخذ منها الاسم ascendancy
القاعدة العاشرة

النعوت وبعض الاسماء المنتهية بـ ate تنتهي اسمائها
بـ acy نحو .

accurate	accuracy	pirate	piracy
private	privacy	intimate	intimacy
adequate	adequacy		

ومقطع acy يمثل غالباً المقطع اللاتيني atio

استدراك مطبعي

تضاف كلمة isle الى جانب كلمة aisle في مبحث stile

و scle . كذلك كلمة measles وتلفظ فيها ال s زائياً



فهرست

صفحة

تمهيد وقواعد عامة	٣
الباب الاول . في المجاميع المتبادلة	٥

صفحة

CLE, KLE, CKLE	المبحث الاول	٥
SCLE, STLE	المبحث الثاني	٩
CH, TCH	المبحث الثالث	١٠
C, K, CK	المبحث الرابع	١٨
SE, ÇE	المبحث الخامس	٢٦

الباب الثاني ٢٩

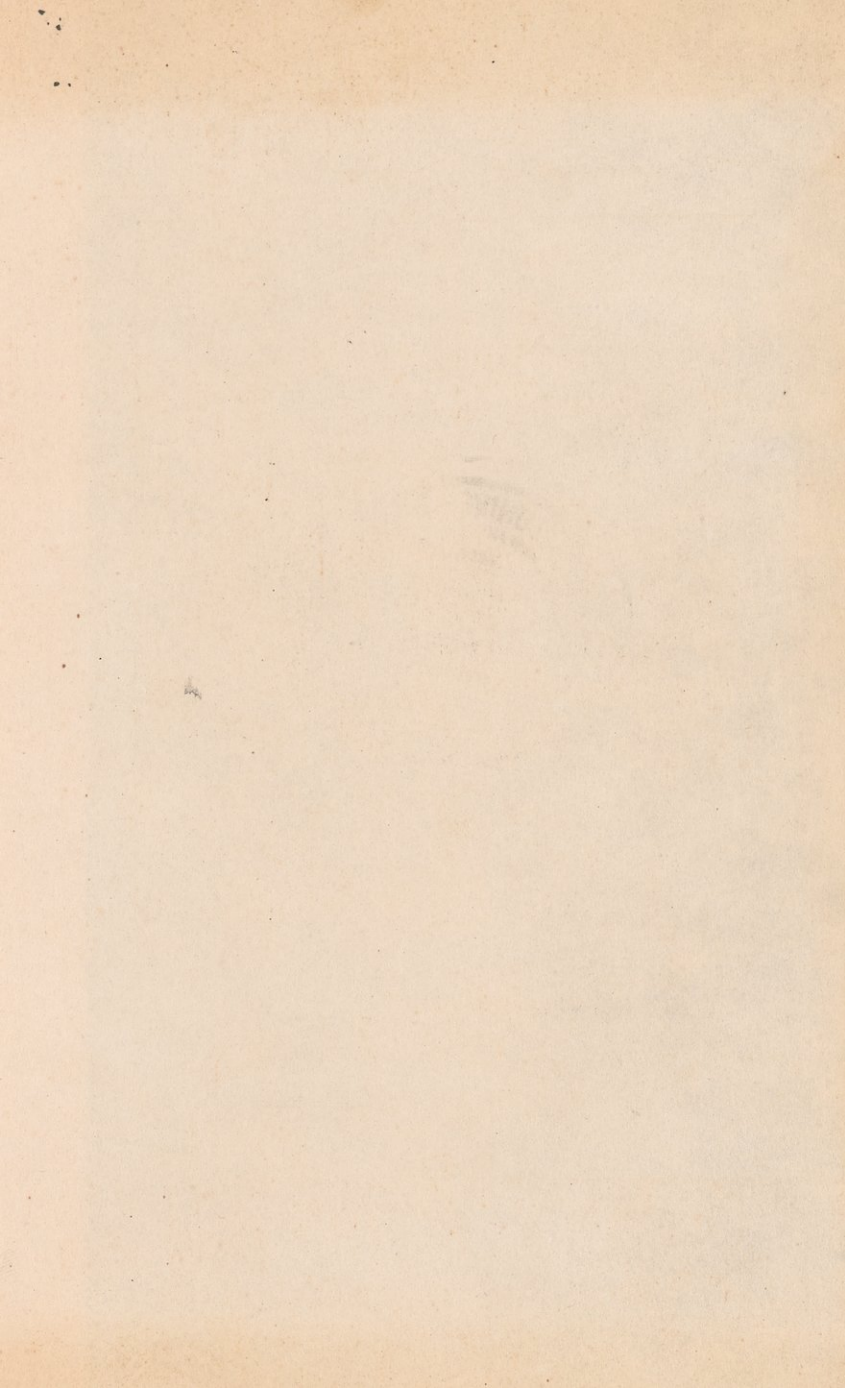
في الحروف الساكنة النهائية المفردة والمضاعفة

صفحة

F, FF	المبحث الاول	٢٩
S, SS	المبحث الثاني	٣١

	صفحة	صفحة
L, LL	المبحث الثالث	٣٦
Z, ZZ	المبحث الرابع	٤١
	المبحث الخامس	٤٢
سائر الحروف النهائية الساكنة والمضاعفة		
	الباب الثالث	٤٤
	E النهائية الصامتة	
	الباب الرابع	٥٥
	U اصواتها ودلالاتها	
	الباب الخامس	٦٦
	TH اصواتها ودلالاتها	
	الباب السادس	٧١
قواعد متداولة في هجاء اللغة الانكليزية		





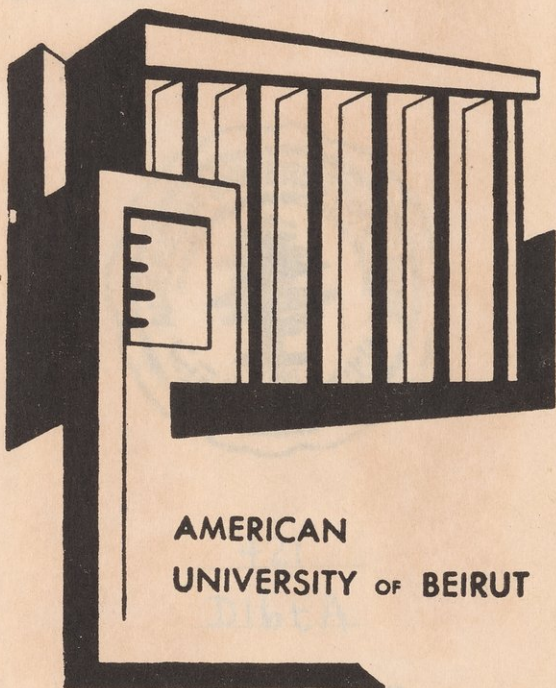
دانا، س.

الطرائف في هجاء اللغة الانكليزية

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01023981



AMERICAN
UNIVERSITY OF BEIRUT

421
DIGER